

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

22 NOVEMBER 1973

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 12 april 1958 betreffende de medisch-farmaceutische cumulatie en van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER COENS.

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige ontwerp, dat op 21 juni 1973 door de Kamer is aangenomen, werd door de Senaat geamendeerd in juli j.l.

De Minister legt eerst een verklaring af betreffende het advies van de Raad van State (Stuk n° 608/7), dat door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers was gevraagd.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Anciaux.

A. — Leden : de heren Coens, Markey, Michel, Plasman, Schyns, Van Mechelen, Van Rompaey, Verhenne. — de heren Adriaenssens, Castel, Geldolf, Hubin, Namèche, Vandenhove, Van Lent. — de heren Colla, Niemegeers, Poma. — de heren Helguers, Laloux, Payfa. — de heren Anciaux, Van Leemputten.

B. — Plaatsvervangers : de heer Barbeaux, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heer Gheysen, N. — Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Nazé, Temmerman, Vanderhaegen. — de heren De Winter, Picron. — de heren Petit, Vandamme (Paul). — Mevr. Maes-Van der Eecken.

Zie :

608 (1972-1973) :

- N° 6 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.
- N° 7 : Advies van de Raad van State.
- N° 8 en 9 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

22 NOVEMBRE 1973

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 12 avril 1958, relative au cumul médico-pharmaceutique et l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE (1)  
PAR M. COENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet à l'examen, adopté par la Chambre le 21 juin 1973, fut amendé par le Sénat en juillet dernier.

Le Ministre fait d'abord une déclaration au sujet de l'avis du Conseil d'Etat (Doc. n° 608/7) qui avait été demandé par le Président de la Chambre des Représentants.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Anciaux.

A. — Membres : MM. Coens, Markey, Michel, Plasman, Schyns, Van Mechelen, Van Rompaey, Verhenne. — MM. Adriaenssens, Castel, Geldolf, Hubin, Namèche, Vandenhove, Van Lent. — MM. Colla, Niemegeers, Poma. — MM. Helguers, Laloux, Payfa. — MM. Anciaux, Van Leemputten.

B. — Suppléants : M. Barbeaux, Mme Craeybeckx-Orij, M. Gheysen, N. — Mme Copée-Gerbinet, MM. Nazé, Temmerman, Vanderhaegen. — MM. De Winter, Picron. — MM. Petit, Vandamme (Paul). — Mme Maes-Van der Eecken.

Voir :

608 (1972-1973) :

- N° 6 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 7 : Avis du Conseil d'Etat.
- Nos 8 et 9 : Amendements.

### 1. Verklaring van de Minister over het advies van de Raad van State.

1. Het advies dd. 7 september 1973, door de Raad van State uitgebracht op verzoek van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, is vooral belangrijk om wat er niet, of niet meer, in voorkomt. Wie alleen dit advies leest, kan niet vermoeden waar de oorsprong van de berusting gelegen is. Daartoe moet men het reeds livijge dossier bestuderen.

Deze kwestie kan best vergeleken worden met een dovemansgesprek, waarbij de uitvoerende macht herhaaldelijk zei dat ze de vestiging van de apotheken wil regelen in het belang van de volksgezondheid. Waarop de Raad van State antwoordde dat de uitvoerende macht niet het recht heeft die vestiging te reglementeren omdat zij daarmee een economisch doel nastreeft en de « volmachtwet » haar die bevoegdheid niet gaf. Ware het inderdaad een economisch doel geweest, dan zou de Minister dit wetsontwerp nooit in het Parlement verdedigd hebben, want op andere terreinen is hij een uitgesproken voorstander van de vrije concurrentie (o.m. inzake openbare aanbestedingen).

Hij is er echter vast van overtuigd dat zijn voorgangers gelijk hadden de vestiging van apotheken te reglementeren in het belang van de volksgezondheid.

Dat daar economische gevolgen aan vastzitten is evident. Men kan het betreuren, maar het is onvermijdelijk. Men moet er rekening mee houden en alle excessen van economische aard bestrijden. Dat is gebeurd vanaf de eerste bespreking in de Kamercommissie.

Het doel (volksgezondheid) en de gevolgen op het economisch vlak moeten echter goed uit elkaar worden gehouden.

Tijdens de uitvoerige en vaak bewogen debatten in de Senaat is er geen enkele stem opgegaan om, ten gronde, de stelling te bestrijden dat de vestiging van de apotheken moet gereguleerd blijven in het belang van de volksgezondheid.

Er is in de Senaat niet één stem opgegaan om de terugkeer naar de absolute vrijheid te verdedigen.

De Minister besluit daaruit dat Parlement en Regering ondubbelzinnig van mening zijn dat de vestiging van apotheken aan reglementering moet onderworpen zijn met het doel daardoor de volksgezondheid te dienen.

2. Vermits de discussie ten gronde nu beëindigd is, gaat het alleen nog om de vorm.

Men had van de Raad van State mogen verwachten dat hij Parlement en Regering zou hebben geholpen inzake de vormwijzigingen vermits dit toch tot zijn essentiële opdrachten behoort. De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers had trouwens uitdrukkelijk om een positief voorstel gevraagd en dat voorstel ontbreekt. Het advies bevat alleen kritiek, doch niets constructiefs.

3. De kwestie is niet louter juridisch. Het beleid van volksgezondheid heeft hiermede te maken. Hoe eigenaardig op het louter juridisch vlak de formulering van artikel 5 ook moge zijn, toch heeft deze in de praktijk reeds haar nut bewezen: er is na 4 juli 1973 geen enkele apotheek meer onwettig geopend. En men kan zich de vraag stellen wat er zou gebeurd zijn indien men de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet niet had vastgesteld.

Wetten komen maar tot stand na de goedkeuring in de twee Kamers, bekrachtiging en bekendmaking. Dat tek-

### 1. Déclaration du Ministre au sujet de l'avis du Conseil d'Etat.

1. L'avis émis le 7 septembre 1973 par le Conseil d'Etat, à la suite de la demande du Président de la Chambre des Représentants, a surtout son importance pour ce qui n'y figure pas ou n'y figure plus. Celui qui lit uniquement cet avis ne découvre pas l'origine de la controverse. Pour la saisir, il faut étudier le dossier déjà volumineux. On peut comparer cette affaire à une conversation entre muets.

Le pouvoir exécutif a répété à plusieurs reprises qu'il entendait régler l'implantation des pharmacies dans l'intérêt de la santé publique. Le Conseil d'Etat a répondu que l'exécutif n'avait pas le pouvoir de réglementer l'implantation des officines pharmaceutiques, parce que, ce faisant, il poursuivait un but économique et que la loi de « pleins pouvoirs » ne lui avait pas accordé cette compétence. Si le poursuivi avait eu un caractère économique, le Ministre n'aurait jamais défendu ce projet devant le Parlement car dans d'autres domaines, il soutient ardemment la concurrence libre (e.a. en ce qui concerne les adjudications publiques).

Il est cependant fermement convaincu que ses prédécesseurs avaient eu raison de réglementer l'implantation des pharmacies dans l'intérêt de la santé publique.

Que cela s'accompagne de conséquences économiques est évident. On peut le regretter, mais c'est inévitable. Il faut en tenir compte et combattre tous les excès d'ordre économique, ce qui a été fait depuis le premier examen en commission de la Chambre.

Cependant la distinction doit être bien établie entre l'objectif de santé publique et les conséquences sur le plan économique.

Au cours des longs débats, parfois mouvementés, au Sénat, personne n'a combattu, quant au fond, la thèse suivant laquelle la réglementation de l'implantation des pharmacies doit être maintenue dans l'intérêt de la santé publique.

Il ne s'est trouvé, au Sénat, aucune voix pour défendre le retour à la liberté absolue.

Le Ministre en conclut que le Parlement et le Gouvernement estiment sans ambiguïté que l'implantation des pharmacies doit être soumise à une réglementation dans le but de servir la santé publique.

2. La discussion quant au fond étant terminée, seul subsiste une question de forme.

On aurait pu espérer que le Conseil d'Etat aurait aidé le Parlement et le Gouvernement en ce qui concerne les modifications de forme, puisqu'il s'agit là d'une de ses missions essentielles. Le Président de la Chambre avait d'ailleurs demandé explicitement une proposition positive. Celle-ci fait défaut. L'avis contient uniquement une critique sans rien apporter de constructif.

3. La question ne se pose pas uniquement au point de vue juridique; la politique de la santé est concernée. Aussi singulier que le libellé de l'article 5 puisse paraître sur le plan juridique, il a déjà prouvé son utilité dans la pratique: après le 4 juillet 1973, plus aucune officine n'a été ouverte illégalement. On peut se demander ce qui se serait passé, si la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi n'avait pas été fixée.

Les projets de loi n'aboutissent qu'après approbation par les deux Chambres, ratification et publication. Personne ne

sten in één Kamer aangenomen, vaak in feite reeds zeer belangrijke effecten kunnen sorteren, zal door niemand worden betwist.

4. Het gevaar is niet denkbeeldig dat na dit nieuw louter negatief advies van de Raad van State sommigen zich gaan inbeelden dat de opening van een apotheek zonder toelating opnieuw te riskeren valt. Er zijn dit jaar reeds enkele apotheken zonder toelating geopend na de bekendmaking van een arrest van het Hof van Cassatie. De indiening van het wetsontwerp heeft die evolutie in de kiem gesmoord. Om die reden lijkt het wijs en voorzichtig zo haast mogelijk een definitief eindpunt te zetten achter de rechtsonzekerheid die reeds te lang heeft aangesleept. Het Parlement dient het laatste woord te hebben.

5. Iedereen is het erover eens dat het Verdrag van 4 november 1950 voorrang heeft op de wet en dat er bijgevolg geen terugwerkende kracht kan zijn voor de strafbepalingen. Maar in het ontwerp komen ook andere bepalingen voor: de terugwerkende kracht geldt voor die andere bepalingen. Een tekstwijziging is niet nodig en de Raad van State suggereert er trouwens geen.

Men kan zich geen concreet geval indenken van een mogelijk conflict tussen verdrag en wet, en zelfs indien zo'n geval mogelijk was, dan zou de rechtbank de retroactiviteit van de strafsancie niet toepassen ingevolge het verdrag.

Het is allemaal erg theoretisch, ook al schermt men hier met fundamentele beginselen.

Men kan de zaken concreter voorstellen als volgt: wie na 4 juli 1973 zonder toelating een apotheek zou geopend hebben, zal niet gestraft worden indien hij ze opnieuw sluit vanaf de publicatie van de nieuwe wet.

Blijft hij echter zijn apotheek openhouden na die publicatie dan is hij strafbaar vanaf die datum, wat een reden te meer is om de wet zo haast mogelijk aan te nemen.

6. Het tweede lid van artikel 5 betekent inderdaad de bekrachtiging van het koninklijk besluit dd. 27 oktober 1972. Men kan slechts opheffen wat bestaat.

7. Het tweede en het derde lid van artikel 5 hebben tot doel een vloeiende overgang te verzekeren tussen het regime van het koninklijk besluit dd. 27 oktober 1972 en dat van de nieuwe wet. Niets is zo nefast in het beheer van de staatszaken als een onderbreking, een hiaat, een alles-ab-ovo-herbeginnen. De bestendige en ononderbroken voortzetting van het werk van alle overheidsorganen is een fundamentele regel voor de efficiënte werking van onze instellingen. Dat aspect verdient aandacht. Overgangsbepalingen zijn soms slordig opgesteld en verwekken niet zelden een administratieve stremming, om niet te zeggen chaos. De wetgevende en de uitvoerende macht en de administraties zouden meer aandacht moeten besteden aan de vervanging van oude bepalingen, formules en procedures door nieuwe.

Het tempo mag niet haperen noch verzwakken bij die vervanging.

8. De bestaande criteria blijven in die geest van kracht tot ze vervangen worden door nieuwe.

9. Tot besluit verklaart de Minister dat het advies van de Raad van State hem tot geen enkele tekstwijziging heeft geïnspireerd. Hij ziet geen enkel principieel noch praktisch nut in enige tekstwijziging.

contestera que les textes adoptés dans une seule Chambre puissent réellement produire des effets importants.

4. Le danger est réel, qu'après cet avis purement négatif du Conseil d'Etat, d'aucuns s'imaginent pouvoir se risquer à ouvrir à nouveau une officine sans autorisation. Depuis l'arrêt de la Cour de cassation, quelques ouvertures sans autorisation ont déjà été constatées cette année. Le dépôt d'un projet de loi a étouffé cette évolution. Pour cette raison, il paraît sage et prudent de mettre au plus vite un terme à cet état d'insécurité juridique qui dure déjà depuis trop longtemps. C'est au Parlement qu'il appartient d'avoir le dernier mot.

5. Tout le monde est d'accord que la convention du 4 novembre 1950 a priorité sur la loi et qu'en conséquence, il ne peut y avoir de rétroactivité pour les dispositions pénales. Mais d'autres dispositions figurent dans le projet: la rétroactivité est d'application pour ces dernières. La nécessité d'une modification du texte ne s'avère pas et le Conseil d'Etat n'en suggère d'ailleurs aucune.

On ne peut imaginer un cas concret de possibilité de conflit entre la convention et la loi, et même si cela était possible, le tribunal n'appliquerait pas la rétroactivité pour la sanction pénale en vertu de la convention.

L'ensemble est traité d'une façon très théorique, même si des principes fondamentaux sont invoqués.

En termes plus concrets, la situation se présente comme suit: celui qui aurait ouvert une pharmacie sans autorisation après le 4 juillet 1973 ne serait pas puni s'il fermait sa pharmacie à partir de la publication de la nouvelle loi.

S'il persistait à ouvrir sa pharmacie après cette publication, il tomberait sous l'application de la sanction pénale à partir de cette date, ce qui constitue une raison supplémentaire pour que le projet soit adopté au plus vite.

6. Le deuxième alinéa de l'article 5 implique effectivement la validation de l'arrêté royal du 27 octobre 1972. On ne peut abroger que ce qui existe.

7. Les alinéas 2 et 3 de l'article 5 tendent à assurer une transition souple entre le régime de l'arrêté royal du 27 octobre 1972 et celui de la nouvelle loi. Il n'y a rien de plus néfaste pour la gestion des affaires de l'Etat, qu'une interruption, un hiatus, un recommencement « ab ovo ». La « continuité du pouvoir », la poursuite ininterrompue du travail de tous les organismes publics est la règle fondamentale du fonctionnement efficace des institutions. Cet aspect doit retenir l'attention. Des mesures transitoires sont parfois formulées avec négligence. Les pouvoirs législatif et exécutif et les administrations devraient être plus attentifs au relais des dispositions, formules et procédures anciennes par des nouvelles.

Le rythme ne peut être saccadé ni amoindri au moment du relais.

8. Dans cet esprit, les critères actuels resteront en vigueur jusqu'au moment où ils seront remplacés par d'autres.

9. En conclusion, l'avis du Conseil d'Etat n'incite pas le Ministre à modifier le texte actuel du projet. Il n'en voit aucune utilité ni sur le plan des principes, ni sur le plan pratique.

10. De Kamer van Volksvertegenwoordigers moge bedenken dat de terugzending naar de Senaat, ook voor de kleinste tekstwijziging, alleen koren is op de molen van hen die de grond van de zaak bestrijden zonder dat ze daar openlijk durven voor uitkomen.

Het zou de rechtsonzekerheid nog langer doen aanslepen.

Dit laatste punt is geen juridisch argument, maar een politiek (in de verheven betekenis van het woord, in de zin van : beleid ten bate van het algemeen welzijn). Ook politici hebben hun specifieke verantwoordelijkheden.

## 2. Bespreking.

Een van de behandelde problemen heeft betrekking op de gevolgen van het ontwerp voor de toekomstmogelijkheden van de studenten in de artsennijbereidkunde.

De Minister antwoordt dat men het debat ter zake kan verruimen en het probleem kan stellen voor allen die thans hoger onderwijs volgen.

Sedert de reglementering van 9 februari 1970 is vooral een daling waargenomen van het aantal studenten in de artsennijbereidkunde (zie bijlage 4 van het vorige verslag dat vervat is in Stuk n° 608/5). Er zijn trouwens voor afgestudeerden toenemende beroepsmogelijkheden buiten de eigenlijke officina's.

Men kan eraan denken het aantal apotheken in de ziekenhuizen te vermeerderen evenals in de farmaceutische nijverheid (cf. Frankrijk) en zulks volgens bepaalde wettelijke normen.

Antwoordend aan een lid, die van oordeel is dat er geen nieuwe cumulaties meer zouden mogen toegestaan worden, verklaart de Minister dat het aantal definitief toegestane depots vanzelf geleidelijk vermindert en dat de tijdelijke depots opgeheven worden wanneer in de omgeving een apotheek wordt geopend.

De vestigingskansen in minder bevolkte streken worden trouwens verbeterd door de gewaarborgde bestaansmogelijkheden via het daartoe voorziene fonds. In de farmaceutische inspectie zijn nog toekomstmogelijkheden weggelegd voor afgestudeerden.

Er zij opgemerkt dat er nieuwe werkterreinen zijn weggelegd voor apothekers, onder meer in het kader van de bescherming van het leefmilieu, waarvoor trouwens de Rijksuniversiteit Gent in postuniversitaire studies voorziet die onder meer toegankelijk zijn voor apothekers.

Ook op het terrein van de cosmetische produkten, waarover onlangs een reglementering werd gepubliceerd, zullen nieuwe kansen ontstaan voor apothekers; er is trouwens een Europese reglementering in voorbereiding.

Een lid geeft toe dat men bij de behandeling van de door de Senaat geamendeerde tekst de bespreking van het hele probleem niet opnieuw kan aanvangen. Hij is nochtans van mening dat de kwestie van het recht van voorkeur dat bij de overdracht van officina's moet gelden voor studenten die hun studies beëindigen, in discussie gebracht moet worden.

De vraag rijst of men, bij ontstentenis van een voorangsregeling die zou worden ingevoerd door een nieuw lid dat aan 6° van artikel 1 zou worden toegevoegd, die voorrang niet zou kunnen regelen bij het besluit waarin het eerste lid van 6° voorziet.

De Minister antwoordt dat hij zich met betrekking tot de studenten in de artsennijbereidkunde bewust is van de gevolgen die het ontwerp met zich zal brengen voor degenen die gedurende de overgangperiode beginnen te studeren.

10. La Chambre des Représentants devra considérer que le renvoi au Sénat, même pour un changement minime du texte, ferait l'affaire de tous ceux qui rejettent le projet quant au fond, sans qu'ils osent le manifester publiquement.

Cela ferait persister l'insécurité juridique.

Ce dernier point ne constitue pas une argumentation juridique, mais bien politique (dans le sens élevé du terme : politique au profit du bien commun). Les hommes politiques aussi ont leurs responsabilités spécifiques.

## 2. Discussion.

Un des problèmes évoqués fut celui des conséquences du projet sur les possibilités d'avenir des étudiants en pharmacie.

Le Ministre répond qu'on peut élargir le débat et poser le problème pour tous ceux qui font actuellement des études universitaires.

En ce qui concerne plus particulièrement les pharmaciens, on constate, depuis la réglementation du 9 février 1970, une diminution du nombre d'étudiants en pharmacie (voir l'annexe 4 du rapport précédent qui a fait l'objet du document n° 608/5). Pour les étudiants ayant terminé leurs études, des possibilités croissantes existent sur le plan de l'avenir professionnel, en dehors des pharmacies proprement dites.

Il serait possible d'envisager de multiplier le nombre d'officines dans les hôpitaux, de même que dans l'industrie pharmaceutique (cf. en France) et ce, suivant certaines normes légales.

En réponse à un membre qui estime que l'on ne devrait plus admettre de nouveaux cumuls, le Ministre déclare que le nombre de dépôts définitivement autorisés diminue progressivement de lui-même et que les dépôts temporaires sont supprimés lorsqu'une officine est ouverte dans les environs.

Les chances d'établissement dans les régions à faible densité de population se trouvent d'ailleurs améliorées par les possibilités d'existence garanties par le fonds prévu à cette fin. L'inspection pharmaceutique réserve encore des possibilités d'avenir aux étudiants ayant terminé leurs études.

Il est important de faire remarquer que les pharmaciens pourront disposer de terrains de travail encore inexplorés, notamment dans le cadre de la protection de l'environnement, pour laquelle l'Université de l'Etat de Gand prévoit d'ailleurs des études postuniversitaires accessibles, notamment, aux pharmaciens.

Le secteur des produits cosmétiques, à propos duquel une nouvelle réglementation a été publiée récemment, offrira lui aussi de nouveaux débouchés aux pharmaciens; une réglementation européenne est d'ailleurs en cours d'élaboration.

Tout en admettant qu'on ne peut, à l'occasion de l'examen du texte amendé par le Sénat, rouvrir la discussion sur l'ensemble du problème, un membre estime qu'il faut néanmoins soulever la question des droits de priorité, lors de la transmission des officines, pour les étudiants qui terminent leurs études.

A défaut d'une priorité garantie par un nouvel alinéa qui serait ajouté au 6° de l'article 1<sup>er</sup>, ne pourrait-on prévoir cette priorité dans l'arrêté prévu par le premier alinéa du 6° ?

Le Ministre répond que, en ce qui concerne les étudiants en pharmacie, il est conscient des conséquences que le projet entraînera pour ceux qui ont commencé leurs études pendant la période transitoire.

Er zijn trouwens nieuwe toekomstmogelijkheden weggelegd voor de apothekers (cf. supra).

Bovendien zullen ook de overnameprijzen worden gereglementeerd, wat uiteraard de jonge apothekers moet beschermen.

De Minister vindt het moeilijk in een recht van voorkeur te voorzien, naar gelang van het jaar van het diploma. Alle diploma's behoren op gelijke voet te worden geplaatst.

Op de vraag of elk prioriteitsrecht zal worden uitgesloten antwoordt de Minister dat de vestigingscommissie waarschijnlijk de voorkeur zal geven aan een apotheker boven een niet-apotheker.

Een lid is van oordeel dat de toekomstmogelijkheden van de farmaceutische industrie niet mogen worden overdreven, en hij vraagt of het cijfer van 200 potentiële betrekkingen per jaar juist is. De Minister verklaart dat de desbetreffende inlichtingen zullen worden verstrekt.

Een ander lid gaat niet akkoord met de aan de Minister van Volksgezondheid geboden mogelijkheid om de sluiting van een apotheek te bevelen en wenst derhalve de opheffing van artikel 1, 5°. In geval van nalatenschap, die ook een afstand is, zou de Minister het recht hebben een apotheek te sluiten. De zoon van een apotheker die afgestudeerd is in de artseneerbereikende is dus niet zeker de apotheek van zijn vader te kunnen overnemen.

De Minister antwoordt dat niet uit het oog verloren mag worden dat de beslissing van de Minister in artikel 1, 5°, van een reeks voorwaarden afhankelijk gesteld is: het besluit moet in Ministerraad overlegd zijn en het moet in het belang van de volksgezondheid zijn genomen op advies van de meest representatieve farmaceutische beroepsorganisaties; dat besluit stelt de regels vast volgens welke de Minister, na advies van de vestigingscommissie, of in voorkomend geval van de commissie van beroep, tot de definitieve stopzetting van de werking van een over te laten apotheek kan beslissen.

Zeker is dat de apothekers er in hun beroepsorganisaties zullen voor waken dat de rechten van hun kinderen geëerbiedigd worden.

Ondervraagd over de betekenis van de woorden « in het belang van de volksgezondheid » die voorkomen in artikel 1, 5°, antwoordt de Minister dat het hier onder meer gaat om de strijd tegen een overdreven gebruik van geneesmiddelen.

Dienaangaande wijst een lid erop dat een door de K. U. Leuven gehouden sociologische enquête heeft aangetoond dat er een positief verband bestaat tussen de aanwezigheid van apotheken en het verbruik van geneesmiddelen, wat niet wil zeggen dat er een overdreven gebruik is, hetgeen bij gebrek aan valabele normen niet vast te stellen is.

Verschillende leden stellen vragen over het persoonlijk karakter van de vergunning: is die term goed gekozen wanneer het gaat over rechtspersonen? Worden deze laatste dan niet bevoorrecht? Is de overdracht van de eigendom van een apotheek afhankelijk van een nieuwe vergunning? Is er een overdracht wanneer de eigendom overgaat op de erfgenamen?

De Minister herinnert er vooreerst aan dat de huidige tekst, die op het probleem betrekking heeft, tot stand gekomen is bij de bespreking van het oorspronkelijk ontwerp in de commissie. Het was hoofdzakelijk de bedoeling een zekere speculatie te verhinderen die er zou in bestaan een aantal aanvragen in te dienen en de toegestane vergunningen te verkopen. Daarom werd gesteld dat de vergunning persoonlijk is en dat zij pas overdraagbaar wordt 5 jaar na het openen van een apotheek. Maar dat wil niet zeggen dat voor de overdracht van een vergunning een toelating vereist is; wel zullen er regelen kunnen uitgevaardigd worden over de prijs van de overdracht. De vergunning wordt afgeleverd

De nouvelles possibilités d'avenir s'offrent d'ailleurs aux pharmaciens (cf. supra).

En outre, les prix de reprise seront réglementés, mesure qui tendra évidemment à protéger les jeunes pharmaciens.

Le Ministre estime qu'il est difficile de prévoir un droit de priorité selon l'année du diplôme. Tous les diplômés doivent être mis sur un pied d'égalité.

A la question de savoir si tout droit de priorité sera exclu, le Ministre répond que la commission d'implantation donnera vraisemblablement la préférence à un pharmacien vis-à-vis d'un non-pharmacien.

A un membre qui estime qu'il ne faut pas exagérer les possibilités d'avenir de l'industrie pharmaceutique et qui demande s'il est exact que 200 débouchés par an pourront être offerts, le Ministre déclare que les renseignements seront fournis à ce sujet.

Un membre conteste la possibilité pour le Ministre de la Santé publique de décider la fermeture d'une officine et souhaite, dès lors, la suppression de l'article 1<sup>er</sup>, 5°. En effet, en cas de succession, celle-ci constituant une cession, le Ministre aurait le droit de faire fermer une pharmacie. Le fils d'un pharmacien, ayant fait des études de pharmacie, n'est pas certain de pouvoir reprendre l'officine de son père.

Le Ministre répond qu'il ne faut pas perdre de vue toutes les conditions dont le 5° de l'article 1<sup>er</sup> entoure cette décision du Ministre: un arrêté, délibéré en Conseil des Ministres, doit être pris dans l'intérêt de la santé publique et sur l'avis des organisations professionnelles pharmaceutiques les plus représentatives; cet arrêté fixe les règles suivant lesquelles le Ministre pourra décider, après l'avis de la commission d'implantation ou, le cas échéant, de la commission d'appel, l'arrêt définitif de l'activité d'une officine à céder.

De toute manière, il est évident que, dans les organisations professionnelles, les pharmaciens veilleront à faire respecter les droits de leurs enfants.

Interrogé sur la portée des mots « dans l'intérêt de la santé publique » qui figurent au 5° de l'article 1<sup>er</sup>, le Ministre répond qu'ils ont été insérés, entre autres, dans l'optique d'une lutte contre la surconsommation des médicaments.

A ce propos, un membre signale qu'une enquête sociologique faite par la K. U. Leuven, a démontré qu'une relation positive existe entre la présence de pharmacies et la consommation de médicaments, ce qui ne veut pas dire la surconsommation, phénomène qui, à défaut de normes valables, ne peut pas être constaté.

Plusieurs membres posent des questions relatives au caractère personnel de l'autorisation: ce mot est-il bien choisi s'il s'agit de personnes morales? Ces dernières ne seront-elles pas privilégiées? La cession de la propriété d'une officine pharmaceutique est-elle subordonnée à une autorisation nouvelle? Y a-t-il cession, lorsque la propriété passe aux héritiers?

Le Ministre rappelle d'abord que le texte actuel se rapportant à ce problème avait été mis au point lors de la discussion en commission du projet initial. Il s'agissait, en ordre principal, d'empêcher une certaine spéculation consistant à introduire plusieurs demandes et à vendre les autorisations accordées. C'est la raison pour laquelle il a été prévu que l'autorisation est personnelle et n'est transmissible que 5 ans après l'ouverture d'une officine pharmaceutique. Cela ne signifie pas qu'un transfert d'autorisation nécessite une permission préalable; par contre, des règles pourront être promulguées au sujet du prix du transfert. L'autorisation est accordée au nom d'une personne physique, celle-ci pouvant

op naam van een natuurlijk persoon, die al dan niet apotheker is, of op naam van een rechtspersoon; natuurlijke zowel als rechtspersonen kunnen immers eigenaar zijn van apotheken.

Bij overlijden van de vergunningshouder gaat de vergunning over op de erfgenamen, die de mogelijkheid hebben de apotheek zelf uit te baten indien zij een apotheker-provisor in dienst nemen.

Een lid vraagt welk lot beschoren is aan de apotheken die werden geopend tussen 4 november 1972, welke datum voorkomt in de door de Kamer aangenomen tekst, en 4 juli 1973, welke datum bepaald is in de door de Senaat aangenomen tekst.

De Minister antwoordt dat de vergunning van ambtswege wordt toegestaan; dit geldt vanzelfsprekend ook voor de officina's die werden geopend vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 9 februari 1970.

### 3. Stemmingen.

#### Artikel 1.

Op het 4<sup>o</sup> is een amendement ingediend door de heer Payfa (Stuk n<sup>o</sup> 608/9) dat ertoe strekt in fine van het eerste lid, de woorden « door de commissie die bevoegd is op grond van de taal waarin zij worden ingediend » te vervangen door de woorden « door de verenigde vergadering van beide commissies ».

De Minister vraagt de tekst niet te wijzigen, omdat in de praktijk de administratie bij de commissie verslag zal uitbrengen alvorens deze een beslissing neemt en er dan ook niet hoeft te worden voor gevreesd dat de twee bevoegde commissies met elkaar strijdige beslissingen zullen nemen.

In geval van beroep is er slechts één commissie, die derwijze moet worden samengesteld dat zij het beroep kan behandelen in de taal waarin het advies van de vestigingscommissie is gesteld.

Tegen het amendement kan het bezwaar worden aangevoerd dat alle magistraten dan volmaakt tweetalig zouden moeten zijn, zodat zij de dossiers die in één van beide talen zijn opgesteld kunnen behandelen. Het is praktischer dat men zich aan de voorgestelde procedure houdt.

Het amendement van de heer Payfa wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Door de heren Degroeve en Payfa zijn amendementen voorgesteld (Stukken n<sup>o</sup>s 608/8 en 9) die ertoe strekken het 5<sup>o</sup> weg te laten.

De amendementen worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Een amendement van de heer Payfa (Stuk n<sup>o</sup> 608/8) strekt ertoe het 7<sup>o</sup> weg te laten.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

\* \* \*

#### Artt. 2 tot 5.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

\* \* \*

Het hele ontwerp wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

*De Verslaggever,*

D. COENS.

*De Voorzitter,*

V. ANCIAUX.

être ou non un pharmacien, ou au nom d'une personne morale; en effet, aussi bien des personnes physiques que des personnes morales peuvent être propriétaires d'officines pharmaceutiques.

Le décès du détenteur de l'autorisation fait passer celle-ci aux héritiers, lesquels ont la possibilité d'exploiter eux-mêmes cette officine s'ils utilisent les services d'un pharmacien gérant.

Un membre demande quel sera le sort des pharmacies ouvertes entre le 4 novembre 1972, date prévue dans le texte adopté par la Chambre, et le 4 juillet 1973, date prévue dans le texte adopté par le Sénat.

Le Ministre répond que l'autorisation est acquise de plein droit, tout comme, bien entendu, pour les officines ouvertes avant l'arrêté royal du 9 février 1970.

### 3. Votes.

#### Article 1.

Au 4<sup>o</sup>, M. Payfa a déposé un amendement (Doc. n<sup>o</sup> 608/9), tendant, in fine du 1<sup>er</sup> alinéa, à remplacer les mots « par la commission compétente en raison de la langue dans laquelle elles sont introduites » par les mots « par les deux commissions siégeant simultanément ».

Le Ministre demande que le texte du projet soit maintenu car, en pratique, l'administration fera rapport à la commission avant que celle-ci prenne une décision et on ne doit dès lors pas craindre de décisions contradictoires des deux commissions compétentes.

En cas d'appel, il n'y a qu'une seule commission qui doit être composée de telle sorte qu'elle puisse traiter les recours dans la langue dans laquelle l'avis de la commission d'implantation est donné.

L'objection contre l'amendement est que tous les magistrats devraient alors être parfaitement bilingues pour pouvoir examiner les dossiers introduits dans une des deux langues. Il est plus pratique de conserver la procédure prévue.

L'amendement de M. Payfa est rejeté par 14 voix contre 2.

Des amendements ont été présentés par MM. Degroeve et Payfa (Doc. n<sup>o</sup>s 608/8 et 9), tendant à supprimer le 5<sup>o</sup>.

Les amendements sont rejetés par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Un amendement de M. Payfa (Doc. n<sup>o</sup> 608/8), tend à supprimer le 7<sup>o</sup>.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

\* \* \*

#### Art. 2 à 5.

Ces articles sont adoptés sans observation par 13 voix et 3 abstentions.

\* \* \*

L'ensemble du projet est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*

D. COENS.

*Le Président,*

V. ANCIAUX.